THE BOB COLE CONSERVATORY OF MUSIC AT CALIFORNIA STATE UNIVERSITY, LONG BEACH AND THE COLLEGE OF THE ARTS PROUDLY PRESENT:

COLLEGIUM MUSICUM

DAVID GARRETT
DIRECTOR

MONDAY, NOVEMBER 13, 2017 8:00PM

GERALD R. DANIEL RECITAL HALL
PLEASE SILENCE ALL ELECTRONIC MOBILE DEVICES.
**PROGRAM**

Fantasy for Three Bass Viols ................................................................. Thomas Lupo (1571-1627)
Sydney Moss, Natalie Do, David Garrett

Fantasy for Three Viols ................................................................. John Bull (1562-1628)
Sydney Moss, Natalie Do, Sam Hernandez-Yanes

Two Bicinia ..................................................................................... Orlando di Lasso (1532-1594)
Fulgebunt justi sicut lilium
Sicut rosa
Emilio Valdez, Zachary Haines

Sonata in B flat for Oboe and Two Bassoons, TMV 42.B7 ....................... attributed to Georg Phillip Telemann (1681-1767)
Allegro
Largo
Scherzo
Menuetto
Christian Fuentes, Jeffrey Wasik, Daniel St. John

Trio Sonata in C major, Op. 4, No. 1 .................................................... Arcangelo Corelli (1653-1713)
Preludio: Largo
Corrente: Allegro
Adagio
Allemanda: Presto
Youngmin Cha, Wan Chi Chang, Sam Hernandez-Yanes, Jasmine Leong

"Zefiro torna" from *Scherzi musicali* (1632) ................................................. Claudio Monteverdi (1567-1643)
Zachary Haines, Emilio Valdez, Wan Chi Chang
Youngmin Cha, Sydney Moss, Natalie Do, Petra Elek

**INTERMISSION**

Two Bicinia ..................................................................................... Orlando di Lasso
Sancti mei
Qui vult venire post me
Emilio Valdez, Zachary Haines

Sonata for Two Bassoons, Op. 40, No. 5 ................................................ Joseph Bodin de Boismortier (1689-1755)
Allegro
Aria: Affetuoso
Aria seconda
Gavotta
Jeffrey Wasik, Daniel St. John
Tra speranza e timore.......................................................................................................................... Alessandro Scarlatti

Introduttione: Allegro
Recitativo
Aria
Recitative
Aria

Zachary Haines, Youngmin Cha, Sydney Moss, Natalie Do

"Ricercar a 6" from Musical Offering. BWV 1079............................................................................ Johann Sebastian Bach

TEXTS AND TRANSLATIONS

Zefiro Torna

Return O Zephyr, and with gentle motion
Make pleasant the air and scatter the grasses in waves
And murmuring among the green branches
Make the flowers in the field dance to your sweet sound;

Inghirlandato il crin Fillide e Clori
note temprando lor care e gioconde;
and high and deep
And sonorous caves that echo in harmony.
The dawn rises eagerly into the heavens and the sun
Scatters rays of gold, and of the purest silver,
Like embroidery on the cerulean mantle of Thetis.

Sol io, per selve abbandonate e sole,
l'ardor di due begli occhi e'l mio tormento,
come vuol mia ventura, hor piango hor canto.

But I, in abandoned forests, am alone.
The ardour of two beautiful eyes is my torment;
As my Fate wills it, now I weep, now I sing.

Tra speranza e timore

Recitative:
Between hope and fear agonized
the heart of uncertain Mirtillo
He longed to reveal his hidden,
said passion for Clorinda,
for whom the fear that his hopes would be derided
made him feel hellish tortures;
but speaking hopefully, now in joyous tones,
now fearful of suffering,
he burst forth in this irresolute fashion:

Aria:
I love you, and long to tell you,
dear Clorinda, but I always draw back.
A rejection of my words
would be too great a torment.

...
Recitative:
Meglio è penar tacendo che morire parlando,
e pur comprendo l’ardor che mi consuma in ogni istante,  
Moro del mio silencio, martire volontario.  
Ah! Son tuo amante, al fin ti dica;  
e per non morir sempre (una volta si more),  
e sia il tuo labro o di mia vita o di mia morte il fabro.

It is better to suffer in silence than to die by speaking,  
and so I contain the passion that consumes me at every turn.  
Yet I shall die of my silence, a self-inflicted torture.  
Ah! I love you, until you deny me;  
and rather than die endlessly (since one can only die once),  
let it be your lips that ordain whether I should live or die.

Aria:
Alla tua vermiglia bocca,  
bell’Clori, adesso tocca  
farmi udire un ‘si’, o un ‘no’.  
Mà deh! Tacì,  
Perch’è incerto del tuo affetto,  
pùr che certo del rifutò, viver vuò.

It is for your crimson lips,  
beautiful Clori, to give me  
a ‘yes’ or a ‘no’.  
But hold! Keep silence,  
for while I am uncertain of your love,  
rather than certain of a rejection, I want yet to live.

Bicineas
Fulgebunt justi sicut lilium  
Et sic rosae in Jericho  
Florebunt ante Dominum.

The just shall shine as the lily  
and as the roses of Jericho  
they will flourish before the Lord.

Sicut rosa inter spinas illis addit speciem,  
sic venustas suam Virgo Maria progeniem,  
germinavit enim florum,  
qui vitalem dat odorem.

As the rose amongst thorns adds beauty,  
so the Virgin Mary adorns her offspring,  
for she brings forth a flower  
who gives sweet life.

Sancti mei, qui in isto seculo,  
Habuisti mercedem laborum vestrorum  
Ego reddam vobis.

Saints of mine, who are of this era,  
You will have a reward for your labors  
that I give unto you.

Qui vult venire post me, abneget semet ipsum  
Tollat crucem suam, et sequatur me,  
dicit Dominus.

If any man will come after me, let him deny himself,  
and take up his cross, and follow me,  
saith the Lord.

ABOUT DAVID GARRETT

David Garrett joined the applied teaching faculty in the department of Music in Fall 2001. He became part of the cello section of the Los Angeles Philharmonic in February of 2000. Previously he was a member of the Houston Symphony, Assistant Principal of the San Antonio Symphony, and a member of the New Orleans Philharmonic. Garrett also appears frequently as recitalist, chamber musician, and soloist, receiving popular and critical acclaim. Writing in Strad magazine, Henry Roth observed, he is “a polished and experienced musician...excellent in all departments.”

Garrett maintains a wide range of musical interests: he has recorded modern cello works for the Albany and Opus One labels, his doctoral dissertation includes publication of previously unknown baroque cello works, and he pursues the standard literature in regular solo and chamber music performances. Garrett also enjoys teaching: his preparatory students consistently excel in competitions and honors orchestras and he has been a member of the faculty at Ball State University, the University of Texas at San Antonio, and Trinity University. Garrett teaches cello at California State University, Long Beach.

Along with his wife, Junko, David Garrett performs cello and piano recitals as the Belrose Duo, including several tours in both the U.S. and Japan. Away from the cello Garrett enjoys playing the viola da gamba, composing, and arranging, and in his spare time he enjoys games and sports, especially, tennis, chess, and bridge.
PERSONNEL

BOB COLE CONSERVATORY COLLEGIUM MUSICUM

David Garrett—director

Youngmin Cha—violin
Wan Chi Chang—violin
Natalie Do—cello and harpsichord
Petra Elek—percussion
Christian Fuentes—oboe
Zachary Haines—baritone
Sam Hernandez-Yanes—cello
Jasmine Leong—harpsichord
Sydney Moss—cello
Daniel St. John—bassoon
Emilio Valdez—baritone
Jeffrey Wasik—bassoon

UPCOMING EVENTS

*Events marked with an asterisk are free with a valid Music Major Pass

- **Thursday, November 16, 2017:**
  Percussion Ensembles, Ted Atkatz, director 8:00pm Daniel Recital Hall Tickets $10/7 *

- **Friday, November 17, 2017:**
  Bob Cole Conservatory Symphony, Johannes Müller Stosch, conductor featuring Director of String Studies, Moni Simeonov 8:00pm Carpenter Performing Arts Center Tickets $15/10 *

- **Saturday, November 18, 2017 @ 8:00pm**
  **Sunday, November 19, 2017 @ 1:00pm:**
  Opera Scenes, Eli Villanueva, stage director and Yanni Protopapas, music director
  Daniel Recital Hall Tickets $10/7 *

- **Sunday, November 19, 2017:**
  Piano Showcase Shun-Lin Chou, director 4:00pm Daniel Recital Hall Tickets $10/7 *

- **Friday, December 1, 2017:**
  Caribbean Holiday Celebration, Dave Gerhart, director 8:00pm Daniel Recital Hall Tickets $15/10/5 children under 10

- **Saturday, December 2, 2017 @ 4:00pm/8:00pm and Sunday, December 3, 2017 @ 4:00pm 2017:**
  Winter Festival Concert, Brian Dokko, Matthew Hazzard, Marcus Klotz, Joshua Palkki, and Jonathan Talberg, conductors First Congregational Church of Long Beach Tickets $30/20/15 *

- **Monday, December 4, 2017:**
  Beach Orchestra, Erin Reichert, conductor 8:00pm Daniel Recital Hall Tickets $10/7 *
The Bob Cole Conservatory of Music at CSULB recognizes and thanks the following donors for their generosity. Included are those who have contributed to the Annual Fund and Special Events through Spring 2017. Private donations help support scholarships, production, tours, and concerts.

**Legacy Donors**
Anonymous
Bob & Regena Cole
L. Patrick Pritchard

**Golden Baton Circle ($50,000 and above)**
Hon. Jacob Adjayan
Beverly August † (In memory of George August)
Centennial Properties
Dramatic Allied Arts Guild
Fine Arts Affiliates
Ella Fitzgerald Charitable Foundation
Joanne Franck
Friend of the Bob Cole Conservatory
The Ann & Gordon Getty Foundation
Dr. Matthew & Mrs. Roberta Jenkins Family Foundation
Kip Polakoff † (In memory of Carol Polakoff)
The Estate of Virginia Skinner

**Directors Circle ($10,000 - $49,999)**
Hon. Burton Barnett
Margaret H. Bedel
California Community Foundation
Frieda Rapoport Caplan
William Gillespie Foundation
Ley Malilay
Shigemi Matsumoto & Marty Stark
(In memory of Moriichi & Suki Matsumoto)
John & Elizabeth McWilliams Foundation
Presser Foundation
John Jacob Shaak (In memory of Bernard Lee Shaak)
Sigma Alpha Iota Fraternity
Hon. Samuel W. Warner

**Impresario ($5,000-$9,999)**
Marvellee Cariaga (In memory of Daniel Cariaga)
Sally & Larry Curry
Kathleen Reams Hansen
Long Beach Community Concert Association
Dr. Charmaine Meyer †
Renaissance Charitable Foundation
Mary F. Thoits
Mike and Arline Walter
John & Alaine Weiss (In memory of Bernice M. Weiss)

**Crescendo ($1,000-$4,999)**
Dr. David Anglin
Michael Barcellona
Lillian V. Bishop
Richard & Susan Blum
Elisabeth Catherine Brassell
Robert Burroughs
Dr. Ella M. Burnett (In memory of Minnie Glenn)
The California Community Foundation
Dr. & Ms. Shen-Lin Chou
(In honor of Dr. & Mrs. Shen-Pin Chou)
Randolph Currin, Jr.
Norman & Diane Delaterre
Laurel Ellison
Donna Estrin
Louise Fenn
Friend of the Strings
Friend of the University

**Mr. Mike Goldberg**
(LB Community Concert Association)
Lawrence Guess (In memory of Judy Guess)
Eugene & Michelle Haun
Jewish Community Foundation
Jack & Marilyn Kates †
Mr. & Mrs. Clifford Lee
Mr. & Mrs. Frank Lee (In memory of Elaine Richey)
Paul & Jane Lindsey
Los Angeles Philharmonic Association
Long Beach Community Foundation
Los Altos United Methodist Church
Patrick & Karen McDonough
Myrna Mallek-Roth
Roberta Medford
Eric Lou Mellencamp
Gail Meredith
Mark & Roberta Morrison
Mike & Erin Mugnaia†
Mr. & Mrs. Richard Nelson
Pacific Gas & Electric Company
Dr. Donald & Sandra Para
Perform International, LLC
Performing Arts Live
John & Evelyn Pohlmann
John Queen
Craig and David Richey
Kathryn Rundus
St. Gregory’s Episcopal Church
Scott St. Marie
Cathrine Schaffer-Bohlen
Linda Schnabl
Ivan A. Shulman
Audre Slater
Kathy K. Smith
Robert & Janet Spidell
Starbucks Coffee Company
Virginia L. Stevens
Dr. Michael Stugrin & Brian Buchanan
Dr. Jonathan Talberg
Joseph & Hester Van Ruiten
Yamaha Corporation of America

**Bravo ($500 - $999)**
Linda Maxwell
Robert Medford
William & Elaine Miller
Mike Napoli
Marie Otto
Tammy Reichley
Schwab Fund for Charitable Giving
Mr. and Mrs. Kenneth Salters
Morton & Susan Stuhlbarg
Paul Sumi
Mr. & Mrs. Charles Tickner
Al & Clara Totten
Vocal Jazz
(In Memory of John M. Elliot)
West Coast Jazz Party LLC
Richard M. Whitaker
Undine Wildman
(In honor of Leland Vail)

*Denotes an in-kind donation
† Opera Institute Board Members

A big thank you to the many supporters who contributed between $1 and $ 499 to the Bob Cole Conservatory of Music. We are grateful for your support!

Tickets and info 562-985-7000 or: www.csulb.edu/music

---

This concert is funded in part by the INSTRUCTIONALLY RELATED ACTIVITIES FUNDS (IRA) provided by California State University, Long Beach.